

# 4.06 Traduction

Chemin : Administration > Configuration > Traduction (/admin/translation.php) Cette page permet de rechercher les chaînes de traduction chargées par Dolibarr™ et de définir des remplacements personnalisés sans modifier les fichiers sources. Un interrupteur global en haut à droite active ou désactive la réécriture des traductions (constante `MAIN_ENABLE_OVERWRITE_TRANSLATION`). Lorsqu'il est désactivé, les surcharges enregistrées ne sont plus appliquées et le formulaire d'ajout est grisé.

## Onglet 1 – Rechercher une traduction :

Cet onglet permet d'explorer toutes les chaînes de traduction actuellement chargées par Dolibarr™ (fichiers `.lang` du cœur et des modules installés). Trois filtres sont disponibles : Langue, Clé de traduction (recherche partielle ou exacte, avec préfixe `^` ou suffixe `$`), et Chaîne de traduction. Le compteur en en-tête indique le nombre de résultats, le total de chaînes chargées et le nombre de fichiers `.lang` analysés. Pour chaque entrée du tableau, vous pouvez : - Cliquer sur l'icône crayon pour basculer vers l'onglet Remplacer avec la clé pré-remplie - Cliquer sur l'icône corbeille pour supprimer une surcharge existante - Au survol de la valeur traduite : voir la valeur en `_US` de référence

## Onglet 2 – Remplacer une chaîne de traduction :

Cet onglet permet de créer, modifier ou supprimer des surcharges de traduction stockées en base de données (table `llx_overwrite_trans`). Ces surcharges prennent priorité sur les fichiers `.lang`.

**Avertissement** : Si le module Memcached est actif ou si la constante `MAIN_USE_CACHE_FOR_TRANSLATION` est activée, un avertissement s'affiche : les modifications peuvent ne pas être visibles immédiatement. Un rechargement manuel du cache peut être nécessaire.

## Priorité de résolution des traductions

La priorité de résolution dans Dolibarr™ est la suivante :

Priorité	Source
1 (maximale) ( <code>llx_overwrite_trans</code> )	Surcharges en base
2	Fichiers <code>.lang</code> du module custom ( <code>htdocs/custom/monmodule/langs/fr_FR/</code> )
3	Fichiers <code>.lang</code> du cœur Dolibarr ( <code>htdocs/langs/fr_FR/</code> )

**Astuce :** Les surcharges créées ici sont spécifiques à l'entité Dolibarr courante (compatible multicompany). Les modifications s'appliquent à tous les utilisateurs dès la prochaine page chargée.

Revision #2

Created 2026-07-06 10:54:34 UTC by InfraS

Updated 2026-07-06 15:11:12 UTC by Fallinah